



The World Set Free

French Short Story

**Master a language
for free with Ablas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	French
The problem discussed by scientists at the start of the twentieth century – inducing radioactivity in heavier elements to harness atomic energy – was solved through a combination of reasoning and luck by Holsten in 1933.	Le problème abordé par les scientifiques au début du XXe siècle – induire la radioactivité dans des éléments plus lourds afin d'exploiter l'énergie atomique – fut résolu grâce à une combinaison de raisonnement et de chance par Holsten en 1933.
From radioactivity's discovery to its control by humans took just over twenty-five years.	Il ne fallut qu'un peu plus de vingt-cinq ans pour passer de la découverte de la radioactivité à sa maîtrise par l'homme.
Holsten triggered atomic disintegration in a tiny particle of bismuth; it violently exploded into a highly radioactive gas, ultimately producing gold.	Holsten déclencha la désintégration atomique d'une minuscule particule de bismuth ; elle explosa violemment en un gaz hautement radioactif, produisant finalement de l'or.
The experiment succeeded, though it cost him a blistered chest and injured finger, and from that moment, Holsten realised he had opened humanity's path to unlimited power.	L'expérience réussit, bien qu'elle lui coûte des cloques sur la poitrine et un doigt blessé, et dès cet instant, Holsten réalisa qu'il avait ouvert à l'humanité la voie vers un pouvoir illimité.
Living alone in Bloomsbury, he decided to visit Hampstead Heath, a place he had enjoyed as a child.	Vivant seul à Bloomsbury, il décida de se rendre à Hampstead Heath, un endroit qu'il avait aimé enfant.
He took the underground train and walked up Heath Street to the familiar White Stone Pond.	Il prit le métro et remonta Heath Street jusqu'au familier White Stone Pond.

English	French
The reservoir now featured a marble entrance, and the Harrow spire opened like a grand window for someone ascending from London.	Le réservoir était désormais doté d'une entrée en marbre, et la flèche de Harrow s'ouvrait comme une grande fenêtre pour ceux qui montaient depuis Londres.
Holsten's face was pale. He felt "inadequate to normal existence." To himself, he seemed inhuman and destructive.	Le visage de Holsten était pâle. Il se sentait "inadapté à l'existence normale". À ses propres yeux, il semblait inhumain et destructeur.
The people around him appeared reasonably content with their lives, yet he had created something that would completely disrupt their contentment, ambitions, and satisfaction.	Les gens autour de lui paraissaient raisonnablement satisfaits de leur vie, et pourtant il avait créé quelque chose qui allait complètement bouleverser leur contentement, leurs ambitions et leur satisfaction.
That evening, he visited St. Paul's Cathedral and stood listening to the evening service before walking through to Westminster.	Ce soir-là, il se rendit à la cathédrale Saint-Paul et resta debout à écouter l'office du soir avant de se diriger vers Westminster.
He felt overwhelmed, even frightened, by the enormous implications of his discovery.	Il se sentait submergé, voire effrayé, par les énormes implications de sa découverte.
He wondered if he should withhold publishing his results, thinking perhaps they were premature.	Il se demanda s'il ne devait pas retarder la publication de ses résultats, pensant qu'ils étaient peut-être prématurés.
Perhaps some secret group of wise individuals should preserve his work, passing it to future generations when the world was better prepared for its practical use.	Peut-être qu'un groupe secret de personnes avisées devrait préserver son travail, le transmettant aux générations futures lorsque le monde serait mieux préparé à son utilisation pratique.

English	French
He entered the small gardens beneath the Savoy Hotel. Sitting on a bench, he overheard two people talking nearby – a young couple apparently about to marry.	Il entra dans les petits jardins situés sous l'hôtel Savoy. Assis sur un banc, il entendit deux personnes discuter à proximité – un jeune couple apparemment sur le point de se marier.
The man was celebrating having secured a steady job: "They like me," he said, "and I like the job. If I work my way up, in about a dozen years I should be earning something pretty comfortable."	L'homme se réjouissait d'avoir décroché un emploi stable : "Ils m'apprécient", dit-il, "et j'aime ce travail. Si je gravis les échelons, dans une douzaine d'années, je devrais gagner assez bien ma vie".
The yearning for modest success within a stable framework! This thought struck Holsten deeply.	Le désir d'une réussite modeste dans un cadre stable ! Cette pensée frappa profondément Holsten.
For a while, he forgot about wars, crimes, hatreds and persecutions.	Pendant un moment, il oublia les guerres, les crimes, la haine et les persécutions.
He saw all humanity reflected in the humble couple sat beside him, planning their modest future.	Il vit toute l'humanité reflétée dans l'humble couple assis à côté de lui, qui planifiait son avenir modeste.
Humans hadn't always been content with stability; the instincts and desires for home and land weren't their entire nature.	Les humains ne s'étaient pas toujours contentés de la stabilité ; les instincts et les désirs d'un foyer et d'une terre n'étaient pas toute leur nature.
People were also adventurers, experimenters, filled with restless curiosity and insatiable desire.	Les gens étaient aussi des aventuriers, des expérimentateurs, remplis d'une curiosité agitée et d'un désir insatiable.
"If there have been home, routine, and fields," thought Holsten, "there have also been wonder and the sea."	"S'il y a eu un foyer, une routine et des champs", pensa Holsten, "il y a aussi eu l'émerveillement et la mer".

English	French
"It has begun," he wrote in his diary. "It's not for me to anticipate consequences I cannot foresee.	"Ça a commencé", écrivit-il dans son journal. "Ce n'est pas à moi d'anticiper des conséquences que je ne peux prévoir.
I am a part, not the whole; I am a small instrument in the arsenal of change.	Je suis une partie, pas le tout ; je suis un petit instrument dans l'arsenal du changement.
If I were to destroy all these papers, within twenty years, someone else would be doing exactly this."	Si je devais détruire tous ces papiers, dans vingt ans, quelqu'un d'autre ferait exactement la même chose".